

水野政務官が辞任

外務省が訪台を却下

川口外相の対応を批判



辞任した水野政務官

外務省の水野賢一政務官は八月二十一日、福田康夫官房長官を首相官邸にたずね、日中外交正常化に伴う台湾との断交三十年に合わせた川口順子外相に求めていた、自らの台湾訪問を省内で議論されず却下されたとして、外相がアフリカ諸国歴訪に出発する二十五日までに辞表を提出し、政務官職を辞任する意向を伝えた。

水野政務官は八月十二日、自身のホームページで「外務省の一員」として今

夏訪台することを川口外相に直訴し却下されたことが明らかで、「自説が反映されなければ政府の職に就くことができない」と辞職も辞さない考えを示していた。

水野氏はこの日、首相官邸で記者団に対し、訪台の意義について「日台断交三十年にあたって隣人として象徴的なメッセージを送るものだ」と強調。省内で認められていない。

対中外交のあり方について問題提起

水野氏は産経新聞の取材に際し、中国の反発を恐れた外務省幹部らが訪台の目的や意義についての議論を避け、たまたま訪台を不認可としたと述べ、外務省の政策決定の密室性を指摘。自身の辞任は対中外交のあり方について問題提起する意図があったことを強調した。

日本と台湾

昭和47年に調印された日中共同声明で、日中両国は「中華人民共和国を中国の唯一の合法政権である」と確認。台湾を領土の一部とする中国の立場を日本が「理解し、尊重」定めた。

このため外務省は台湾には大使館や領事館を置かず、代替機関として経済産業省

日米台協力で自由貿易区を

陳總統が強調

台湾の陳水扁總統は、八月二十一日、台北で開催中の日米台の軍事、外交専門家らによる初の安全保障会議「米日台三辺戦略会議」の出席メンバーと会見した。席上、陳總統は「日米台が安全保障面で協力し、パートナー関係を強めることはアジアの民主化に努



陳水扁總統

め、日米台協力の基礎の上にアジア太平洋地域に民主社会連合をつくる。日米台で「自由貿易区」をつくり、アジア太平洋地域に民主社会連合をつくる。日米台で「自由貿易区」をつくり、アジア太平洋地域に民主社会連合をつくる。

この傾向が続けば、21年には人口がゼロ成長になる見込みだ。

委員会で、「増産報奨金」(産めよ増やせよ)策として、第3子からの所得減税を検討したが、第3子を産んだ女性はたった15%。これでは不十分として、未婚の母も含め第2子から補助金を出す案が浮上した。

ただ、この奨励策については「1カ月分の給料程度のお金で2番目の子どもを欲しくなるとは思えない」と疑問視する母親もいるようだ。

2人目産めば「褒美」台湾

台湾でも少子高齢化が大きな問題になりつつあるが、行政院(内閣)経済建設委員会は、2人目以上を産んだ母親に補助金3万5千台湾元(約11万1800円)を支給する前年の1・7人を下回る

「取りあえず」の国柄

は不利でもフリーターにならなければならないが、一事が万事だといふから小泉さんも「取りあえず」の首相かも。

台湾の道路を車で走っていると、つい脇見運転をしてみよう。道はたゞ肌もあらわにたたくビロウ売りの美女に目を奪われるからだ。

高橋郊外の幹線道路でビロウを売る小君さん(19)は、インターネットで「横濱西施コンテスト」で1位になった売れっ子。「少し甘ったれた声で色々勧めののびのびしたい。水着で働いているようなものだから、恥ずかしい」と彼女の様子は月に6万7000元(約22万円)近く。台湾(約22万円)近く。

台湾は月に2日だけだが、大卒の初任給の2倍の高給取りだ。

ビロウをかみながら原稿を書く、ポツポツと気がなくなるから不思議だ。

「女性の尊厳を売り捨てるもの」(呂秀蓮副總統)という批判もあるが、台湾には「横濱文化」がしっかりと根付いている。

台湾では、規模の大小を問わず、企業や商店、事業所の経営者、トップは、一種親しみを込めた愛称で、「老板(正しくは老闆)」「発音はオにアクセントを置いてラオバン、あるいはラオパン」と呼ばれる。大企業のトップも中小企業の経営者も商店主もみな老板だ。

多くの台湾の人たちにとって規模の大小は問わず、会社を興し、店を持ち、老板になることが大きな夢だ。中小企業の老板はより大きな企業の老板を目指し、大企業の老板はさらに巨大企業を目指す。

台湾の経済はこうした老板たちの起業家精神、創業者精神、いわば「老板イズム(ラオバンイズム)」によって支えられている。

台湾で四十年、家電の製造販売を続ける台湾松下電器の

緒林幹彦社長は、台湾経済の先行きを注意深く見守りつつ、「台湾の強みは老板たちの存在だ。彼らの意思決定は実に速い。稟議制の日本とはとても及ばない。今はラオパードの時代だ。老板の存在は台湾経済の武器になる」と語る。

同社は、数年前までは代表的な成功例に数えられながら

できない開発を目指す」とい、体力から知力への転換に取り組んでいる。

若き老板たちの盛んな起業意欲を資金面からサポートするのが台湾のベンチャー・キャピタル(VC)であり、台湾VCの規模はいまや米国に次いで世界二位を誇る。

屋台骨支える「老板」たち

台湾 学ぶべき旺盛な創業者精神

も、一九九六年以後は、台湾経済と同様、ピークを過ぎ、抜本的な体制改善に乗り出している。

「今後は台湾の地図だけでなく日本の地図も視野に入れ、研究開発で日本と台湾が補完関係をつくれるようにすることが大事。台湾でしか

台湾の有力VC「華鴻創投集団」の陳任信・社長は、「米国でマイクロソフトをはじめとする多くのベンチャー企業を育てたのは、米国のVCだ。台湾の豊富なVCも必ず台湾の将来を築く」と自信をのぞかせる。

台湾のVCが世界二位に上がった立派な理由が、「台湾の中小企業は、日本の中小

手に創業者精神が欠けているからだ」ともいった。

台湾の中小企業団体、中華民国中小企業協会の戴勝通・理事長は、自らの企業「三勝製帽」を工場から世界3位に入ると語り、「台湾のハイテク産業の今後

性、オリジナル性、技術力などの付加価値を追求してきた結果だ」と述べ、伝統産業でも台湾にいて付加価値を高めることが可能だと強調した。

台湾のハイテク産業の今後

台湾に十年余りかかわってきた台湾丸紅の鎌田智行・会長兼社長は、「台湾は世界で一番親日的なところ。これは日本企業にとって大きな資産だ。ぜひ活用したい。中国進出に際しても中国人をよく知る台湾企業と組むメリットは大きい」と語る。

(産経)

台湾に十年余りかかわってきた台湾丸紅の鎌田智行・会長兼社長は、「台湾は世界で一番親日的なところ。これは日本企業にとって大きな資産だ。ぜひ活用したい。中国進出に際しても中国人をよく知る台湾企業と組むメリットは大きい」と語る。

(産経)

台湾は世界で一番親日的なところ／日本企業はぜひ台湾を活用したい

台湾は世界で一番親日的なところ／日本企業はぜひ台湾を活用したい

台湾は世界で一番親日的なところ／日本企業はぜひ台湾を活用したい

購読申し込みについてのお願い

購読申し込みについてのお願い

本紙の購読お申し込みは一めん右(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は記入して下さい)、電話、FAXと原国籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆僑心僑聲のFAX番号
03-3254-2202

購読申し込みについてのお願い

本紙の購読お申し込みは一めん右(題字の右)に記載の郵便振替口座または東京三菱銀行普通預金口座に年間購読料(3,000円)をお振り込みの上、住所、氏名(日本名の方は記入して下さい)、電話、FAXと原国籍名を記入し、FAXでお申し込み下さい。

◆僑心僑聲のFAX番号
03-3254-2202

薬王堂

20年信譽的綜合免税店

◆醫藥品特價 ◆化粧品25%OFF
◆不消費稅

擴大服務顧客 房屋買賣仲介
宅地建物取引証
(1)第76986號

地址：東京都新宿區歌舞伎町2-45-6
TEL：03-3209-6491

正港 臺灣牛肉麵

新口味上市 包您讚不絕口!

舊日情懷 現代品味 滿足您的「思麵之苦」!!

【大久保分店 新開幕】

雞排湯麵・雞排乾拌麵 ¥700
雞排飯 ¥700
叉燒飯 ¥700
叉燒乾拌麵 ¥600
魯肉飯 ¥500
魯肉飯+陽春麵 ¥700
叉燒飯+陽春麵 ¥700
滷大腸 ¥400

■新宿本店：
東京都新宿區歌舞伎町1-4-8(新宿區役所後面)
TEL:03-3207-3349

■大久保分店：
東京都新宿區大久保2-18-7(中央教會旁)
TEL:03-5272-1281

★格安航空券★ (募集：地方販賣員)

海外出張・観光・パッケージツアー
2002/4月～2002/9月迄の料金(ピークシーズンは除く)

東京-台北 ¥31,000 より 東京-北京 ¥46,000 より
東京-香港 ¥45,000 より 東京-バンコク ¥47,000 より
東京-上海 ¥42,000 より 東京-シンガポール ¥41,000 より
東京-ロス ¥44,000 より 東京-ヨーロッパ ¥62,000 より
中国VISA ¥7,500 より 上記以外にも全世界どこでも承ります

理想旅行株式会社
〒171-0014 東京都豊島区池袋2-13-6 鈴木ビル3F
電話：03-3981-0887(代) 傳真：03-3981-0928
◎東京都知事登録旅行業第3-4097號

世界各國ホテルとビザの手配&海外旅行保險など
●団体料金について詳しくは、お問い合わせ下さい●
担当者：大熊・浅倉・山浦

中華民國青年代表團訪日 應自民黨邀請與青年幹部進行交流

由中華民國救國團海外處處長潘志偉率領的跨黨派成員組成的青年代表團一行二十人，應日本執政黨自民黨的邀請，與執政黨青年幹部進行交流。代表團對自民黨黨務員水野賢一，上個月因訪日受阻而辭去外務省官一事，向自民黨表達誠摯的謝意。

來自台灣的這個青年代表團十日拜會自民黨幹事長山崎拓及黨內負責青年事務的幹部，交換從事青年事務的心得。山崎拓說明自民黨的青年政策後，對陳水扁總統的個人觀感時指出，他曾在陳總統競選連任台北失利後有過一面之緣，當時他即看得到陳總統相當聰明，並且意志堅定。

訪日團與自民黨的交流歷史已久。自一九七二年日台斷交之後，青年救國團與日本自民黨之間的互助即成為兩國往來的重要窗口，如今除了熱面孔的救國團青年幹部之外，也有民進黨、國民黨和親民黨三黨的青年代表參加。

為了訪日被拒一事而於八月不惜辭去兼任的外務省政務官的自民黨黨務員水野賢一，曾任自民黨青年局長，去年底負責接待台灣的青年訪日團。水野賢一請辭外務省政務官一職後，自民黨對此未置言也，未派人接替他在外務省留下

的空缺，顯見自民黨對台灣保持相當友善的態度。訪日團與自民黨的晤談中，針對水野一事向自民黨表達誠摯的謝意。

訪日團稍後接受東京都議會議長三田敏哉的接待，參觀東京都議會。三田議長稱讚台灣自由經濟和民主政治的實力，期待未來在環保等問題上能有更進一步的合作。東京都知事石原慎太郎新聞從業人員對台灣社會的觀感。

民進黨青年發展部的代表向議長請益府會之間協調折衝的經驗。

訪日團在停留期間並將拜訪日本最大的行動通訊公司NTT DOCOMO，以瞭解日本產業界的現況，並拜會日本派駐台灣歷史最久的新聞媒體產經新聞社，和該報的新聞記者交流，以瞭解日本新聞界的現況以及日本新聞從業人員對台灣社會的觀感。

華僑會館九月起委託世新大學經營 華明勳表示交由民間經營定明智決定

華僑會館自九月一日起委託世新大學經營。僑委會廿日舉行「華僑會館委託民間參與營運招商作業案」簽約儀式，由委員長張富美與世新大學董事長華明勳代表雙方簽約，使得華僑會館邁向一個嶄新的里程碑。

張富美致詞時表示，由於僑委會的營運經驗、人力、配備等各方面均不足，連續三年虧損。陳總統提倡少而美的政府策略，促使她將會館開放民間經營。

華明勳表示，世新大學與僑委會合作經營，將有助於會館的現代化經營，並提供僑胞更多元化的服務。

華僑會館於民國八十七年正式啟用，主要是用來辦理僑委會各類教育訓練、會議研習及文教展覽活動，並提供住宿、餐飲等相關服務，同時以該會館作為相關學系學生從事實務訓練的場所。

華僑會館於民國八十七年正式啟用，主要是用來辦理僑委會各類教育訓練、會議研習及文教展覽活動，並提供住宿、餐飲等相關服務，同時以該會館作為相關學系學生從事實務訓練的場所。

張學良口述歷史正式公開(下) 最欣賞佩服的人物是周恩來

中國近代史人物中最被少帥看扁的是何應欽。王新衡對少帥說，蔣介石不用人才，只用奴才，少帥說何應欽就是個奴才。他說，西安事變發生後，西安方面知道南京有些人有野心，想藉機除掉蔣介石。少帥說他知道何應欽有很大的野心，但不怕他，是怕蔣的學生，也一日西安方面和中央軍打起來，西安方面因兵少彈藥少，絕對打不過中央軍。少帥說，有一次蔣先生對何應欽說：「你是國民黨，他是CC。這個人很不好，他說話的話很有理。這個人好守規矩，從小野心就大，東北的黨務就在他的手裡，他專門在東北對我搞亂。這個人是個很危險的人。病重時我去看過他。」

少帥說，他最欣賞佩服的人物是周恩來。周恩來在東北對他說，西安事變後，周恩來到西安，蔣本不願見周，後來見了，只見一次，周看到蔣就叫：「校長」。周在黃埔軍校做過政治部主任。少帥說，後來在西安主事的是共產黨、周恩來，周恩來的人好厲害，他們都控制住，連我的部下，楊虎城的部下都聽他的，他說出的話很有理。這個人好守規矩，從小野心就大，東北的黨務就在他的手裡，他專門在東北對我搞亂。這個人是個很危險的人。病重時我去看過他。」

少帥說，他最欣賞佩服的人物是周恩來。周恩來在東北對他說，西安事變後，周恩來到西安，蔣本不願見周，後來見了，只見一次，周看到蔣就叫：「校長」。周在黃埔軍校做過政治部主任。少帥說，後來在西安主事的是共產黨、周恩來，周恩來的人好厲害，他們都控制住，連我的部下，楊虎城的部下都聽他的，他說出的話很有理。這個人好守規矩，從小野心就大，東北的黨務就在他的手裡，他專門在東北對我搞亂。這個人是個很危險的人。病重時我去看過他。」



第廿八期海外華商國際貿易研習班 加強海外經貿事業之競爭力拓展商機

僑務委員會為使海外僑營事業經營者瞭解國內經貿現況與發展趨勢，特規劃辦理是項研習活動，提供海外華商進修國際貿易新知，以加強華商於海外經貿事業之競爭力，並促進海內外相關業者交流，拓展商機。

「第廿八期海外華商國際貿易研習班」訂於九十一年十一月十一日至二十一日(十一日下午報到)舉辦。本期招收對象為全球海外僑營事業負責人或幹部，年齡在二十歲以上六十歲以內，具有高中以上學歷。

研習班內容包括：國際貿易概論、國際貿易實務、國際貿易法規、國際貿易談判技巧、國際貿易保險、國際貿易信託、國際貿易運輸、國際貿易金融、國際貿易資訊、國際貿易實務經驗交流、貿易洽談會及參訪國內企業與貿易機構等活動。

研習期間之學雜費用、三餐膳食、住宿及交通費用由僑委會負擔(星期日不供應午餐、晚餐)；至於往返機票則由學員自行負責。本研習班名額有限，請符合報名條件之海外僑商即日起儘速向我駐外單位洽詢報名，以免向隅，報名時間將於十月十五日截止。

台灣休閒觀光巴士股份民眾上車來 華僑及日本友人訪台時請多加以利用

新任交通部觀光局長蘇成田表示要整頓台灣現有各地客運公司，仿效日本「哈都巴士」系統，建立以機場、主要鐵路車站等為起點，連接至主要旅遊地區的假日旅遊專車、多點觀光巴士、水蜜桃觀光巴士、龍山寺、華西街、青草巷等地，全程含票價及晚餐是一千元。

目前台灣地區已有觀光巴士，包括台中、台北、高雄、基隆、新竹、嘉義、台南、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖等地區。觀光巴士的推出，將為遊客提供更舒適、更便利的交通服務，並促進當地觀光產業的發展。

第4回日本地區華僑青少年夏令營 華僑團體樂捐名單

中華聯合總會	會長蔡仲秋	10萬日元
留日台灣同鄉會	會長劉東光	20萬日元
福岡中華總會	會長趙福來	10萬日元
大阪中華總會	會長黃崧山	10萬日元
東京華僑總會	會長謝樹良	10萬日元
橫濱華僑總會	會長雷兆元	10萬日元
在日台灣商會議所	會長詹德薰	10萬日元
群馬台灣總會	會長郭漢謀	5萬日元
東京華僑婦女會	會長羅王明珠	3萬日元
蔣經國中日文化交流基金會	理事長李海天	3萬日元
東京中華學校	副理事長張建國	3萬日元

熱心贊助合計94萬日元
茨城縣華僑總會會長 溫勝治

台灣十二大節慶之一

國際石雕藝術季·陶瓷嘉年華

敬邀旅日華僑、大陸人士及日本友人來台參觀

台灣觀光協會 <http://taiwan.net.tw>

東京事務所
〒100-0011 東京都千代田区内幸町1-1-1
帝國ホテルインペリアルタワー5階A9
TEL:03-3501-3591 FAX:03-3501-3586
OPEN: 9:30 ~ 12:00, 13:00 ~ 18:00 (土日・祝祭日休業)

大阪事務所
〒530-0047 大阪府北区西天満4-14-3
住友生命御堂筋ビル6階
TEL:06-6316-7491 FAX:06-6316-7398

花蓮國際石雕藝術季: 10月10日~11月10日

◎地點: 花蓮縣文化局石雕博物館及美術館
◎活動內容: (一)國內石雕創作聯展(二)花蓮石工藝精緻展(三)石獅百態展或古玉展(四)石雕協會聯展(五)花蓮玉、雅石聯展(六)全國美展

鶯歌陶瓷嘉年華: 10月4日~10月13日

◎地點: 台北縣陶博館、陶瓷公園、河濱公園、陶瓷老街
◎活動內容: (一)展覽: ①台灣早期磁盤藝術展 ②「壺非壺」國際陶藝展 ③台灣百大名瓷展 ④陶瓷餐具設計徵件展 ⑤北縣文化曆主題展、北縣文化觀光資訊展 ⑥二十九鄉鎮農特產品展售 (二)活動: ①年度紀念陶杯創作徵件 ②國際生活陶工作坊 ③台灣陶藝家的生活陶 ④鑲嵌與傳統飲食 ⑤兒童的戲土新樂園 ⑥創意陶食、風味餐廳街 ⑦窯場之旅 ⑧陶燒音樂夜

中華民國雙十國慶年度盛會

十月六日將在東京中華學校盛大舉行歡迎閣家光臨

今年雙十國慶盛會，將於十月六日在東京中華學校盛大舉行。主辦單位中華民國留日東京華僑總會會長謝樹良表示，每年的這一天，由留日東京華僑總會與留日東京同學會循例在東京中華學校共同舉辦國慶盛會。謝樹良會長表示，除了往年的台灣料理園遊會、舞獅、抽獎等精彩活動之外，今年特別邀請台灣、日本知名藝術團體做精彩演出。謝樹良會長表示，慶祝大會於10月6日早上10時開始，歡迎旅日華僑各界朋友攜眷參加共襄盛舉。台灣料理園遊會、祥獅獻瑞、抽獎大會、藝術表演會等熱鬧非凡。

日期：2002年10月6日(日)

地址：東京都千代田區五番町十四番地

內容：9:00 入場、10:00 升旗典禮、10:20 慶祝大會、11:15 祥獅獻瑞、11:30 園遊會開始、12:30 中日藝術團體聯合演出、14:40 酬賓抽獎活動、15:40 閉幕謝辭

主辦：中華民國留日東京華僑總會、中華民國留日東京同學會

●大會準備五百份中華月餅，依入場先後憑請帖贈送，送完為止。

●請帖索取方法：請註明姓名、地址、傳真、電話等，傳真或E-mail至「中華民國留日東京華僑總會」事務局索取。FAX:03-3541-7481

E-mail:ocacat@www.tokyo.ocac.net http://www.tokyo.ocac.net/~ocac
詢問：03-3541-7481 中華民國留日東京華僑總會

全僑民主和平聯盟亞洲分盟成立

日本東京支盟將由詹德率團參加

陳總統宣示中華民國將加強推動「全僑民主和平聯盟」，爭取海外僑胞及國際人士對民主台灣的認同。對此，僑務委員會今天表示，僑委會自今年四月起就積極加強推動中，迄今全僑民主和平聯盟已成立五十七個支盟，分布在北美洲、中南美洲、亞洲、歐洲與大洋洲，第一個支盟成立於美國亞特蘭大，最近又在八月分別成立了歐洲分盟與大洋洲分盟，九月八日還在南非德班成立非洲分盟，下一個支盟將於亞洲成立。

全僑民主和平聯盟是今年元月二十七日在台北，由全球六大洲的僑代表發起成立籌組大會，並分別在世界各個重要的僑區共成立六十九個支盟，再聯合六十九個支盟成立北美、中南、歐、亞、大洋及非洲等六個國際性的分盟，以加強由、民主、人權及和平價值的宣導。

支盟的活動開放給所有認同民主和平理念的個人及僑團，並期盼大家能不分彼此，團結合作，共同提升僑社福祉。

世界台商會舉行第八屆年會

日本台商會由詹德率團前往台北參加

世界台商會聯合總會謹訂於中華民國九十一年九月廿三日至廿五日，假台北來來大飯店召開第八屆年會，第八屆第三次理事聯席會議、第九屆總會長、監事選舉、日本台商會將由詹德率團參加，成員有彭筱琪、趙中正、黃春美、黃壽美、張杜信惠、黃宗敏等共七人參與盛會。

全僑民主和平聯盟成立宗旨在團結全球僑胞，宣揚民主與和平的價值，促進大陸民主改革，並保障台灣的穩定、安全與繁榮。

全僑民主和平聯盟是今年元月二十七日在台北，由全球六大洲的僑代表發起成立籌組大會，並分別在世界各個重要的僑區共成立六十九個支盟，再聯合六十九個支盟成立北美、中南、歐、亞、大洋及非洲等六個國際性的分盟，以加強由、民主、人權及和平價值的宣導。

支盟的活動開放給所有認同民主和平理念的個人及僑團，並期盼大家能不分彼此，團結合作，共同提升僑社福祉。

東京華僑總會第六次理事聯席會議

籌備雙十慶祝大會、歸國慶祝團、華僑節

留日東京華僑總會第三屆第六次理事聯席會議，於九月十四日在東京中華學校舉行，於九月十四日在東京中華學校舉行，於九月十四日在東京中華學校舉行。

屆第一次理事聯席會議，於九月廿六日將參加全球台商交流會議、博覽會，九月廿七至廿八日為知識之旅，可自由報名參加。

此次會議活動，參加者之機票、住宿等費用均由僑團自理。

台灣查獲偽卡集團盜刷三十五億

財訊訊公司職員盜取百萬筆信用卡資料

高雄地檢署查獲黑金中心召開記者會，宣佈和調查局高雄縣調查站等單位連袂查獲國內龐大的偽卡集團，發現國內黑幫重要分子，勾結財訊公司所屬的財訊資訊公司職員張維洲、張哲豪、賴廷政等三名工程師，先盜取客戶信用卡內外碼資料高達一百萬筆以上及金融卡資料，再由北、中、南部三個大盤商行銷給偽卡集團，製成偽卡盜刷。

高雄地檢署表示，因涉案層面有升高趨勢，張維洲、張哲豪、賴廷政等人有串證之虞，已聲請羈押。

查獲黑金中心高維洲、賴廷政、張哲豪、賴廷政等人名單，自民國八十九年初起，有計劃地以財色

日本亞洲調查會主辦國際研討會

國家安全秘書長邱義仁演說東亞的繁榮及未來

由日本亞洲調查會主辦的國際研討會在日本記者俱樂部舉行。會中邀請總統府國家安全會議秘書長邱義仁、美國駐日大使杜凱派特、日本駐東京大使藤村修、及日本麗澤大學教授松本健一出席發表演說。邱義仁在會中強調，日本應該意識到自身為亞洲大國，有責任出面領導及維持亞洲的安定與繁榮。

查之下發現盜取信用卡的源頭可能是財訊資訊公司內部人員，終於在七月十四日晚間在南部偽卡大盤行處，查扣截取自財訊資訊公司的近二萬五千筆信用卡內外碼資料，一、二軌資料，以及部份之偽造金融卡與金融卡三軌資料，經相關銀行確認為由財訊資訊公司內部盜出。

查獲中心表示，今年六月九日，中國信託商業銀行向偵辦單位請求偵辦信用卡內碼遭竊製成偽卡案，旋即於七月十四日破獲台中王建中偽卡集團工廠，拘提王嫌王建中及打版師傅杜士傑及相關集團成員。七月十六日搜獲王嫌黃啓哲位於高雄市長官蕭邦大樓住處，扣押相關偽卡資料、帳冊等。

八月十九日，偵辦人員在台北縣淡水，拘提偽卡集團上游主嫌黃青田，隨即於八月廿日聲請羈押，並於八月廿一日拘提黃啓哲偽

提升台灣金融資產品質國際研討會

蕭萬長與日參議員林芳正各抒金融改革經驗

本參議員林芳正在「提升台灣金融資產品質國際研討會」中致辭，分別暢談台灣和日本的金融改革經驗，打擊壞帳是兩國在金融改革過程中的共同經驗。

蕭萬長表示，一九九七年的亞洲金融風暴等於是對台灣金融自由化的考驗，也影響台灣日後金融市場發展與改革。因此在十月十六日的財經會議，蕭萬長做放在適當時機放手讓匯率由市場制仍有待加強。

雖然只是一個小國，但是台灣追求民主、自由、人權不遺餘力，只要日本願意出面主導推動亞洲共同體，台灣一定全面合作，以共同維持亞洲的繁榮及安定。

美國駐日大使貝克的高級顧問、駐日公使杜凱派特在演講中分析了東亞各國的現狀。他表示中國大陸雖然存在許多不確定因素，但是未來的五到十年間，中國大陸和美、日的差距將會縮小。台灣現正面臨艱難的時刻，未來經濟的發展該如何定位相當重要，而且台美、台日應簽署自由貿易協定，以維持更強的三邊關係。

麗澤大學教授松本健一提及在中國大陸的壓力下，日本為了經濟防衛理由，已經開始與亞洲各國簽署自由貿易協定，相信將來也會和台灣簽署。他同時指出，中國大陸的軍事威脅對亞洲而言是不安定的要因，因此各國應該效法歐洲，組織一個亞洲共同體，以維持東亞共同的繁榮和安定。

台灣銀行 東京分行

正社員・契約社員募集

◇資格 / 1.西曆1961年以後出生：具授信、外匯或會計經驗者；或西曆1975年以後出生：主修商學科系者。2.持有日本國籍，精通中、日文並通英語者。3.會操作PC，熟WORD和EXCEL。

◇待遇 / 詳細面談(勤務時間：8:40~17:20)※完全週休二日制(土・日・祝日)，年末年始有給休暇。※昇1・賞2・社會保險・退職金制度・昼食支給・交通費

◇應募 / 日本文履歷書(寫真貼付)和中文自我紹介文郵寄。資格審查後面談連絡通知。

◇連絡 / 〒100-0011 東京都千代田區內幸町2丁目2番2號富國生命ビル7階
地下鐵三田線A6出口

Tel:03-3504-8881 (担当：胡先生或吳先生)

ソフトウェア技術者(契約社員)募集

個人事業主として当社と契約しませんか?

日本での経験3年以上、WEB・オープン系歓迎

アイエスネット株式会社 saiyou@noss.co.jp

東京都港区芝3丁目6-9(株)ノス気付
電話：03-5443-1009

南京大「毒」殺

封鎖消息造成災情擴大死亡二百人以上 救富不救貧家屬不得認屍指控湯山醫院

在南京湯山鎮九一四毒 清楚。
香港明報報導，由於中共公安十六日凌晨以迅雷之勢在距南京九百公里的河南省洛陽市逮捕下毒疑犯陳正平，據稱陳正平是出事的和盛園早餐店老闆陳廣武的親弟弟，更令人訝異的是陳某犯案動機，竟只是因自己早餐店的生意不如和盛園而起。香港傳媒指毒殺案死亡人數已增至三百五十四人。
陳正平起初也只是想讓湯山鎮居民吃了和盛園的產品後發生吐瀉來打壞和盛園的招牌，後來因看到許多人食用後中毒死亡而感到十分害怕，便謊稱安徵老家的父母親病重逃離了湯山。
南京發生重大毒殺事件後，由於中國大陸媒體封鎖消息，當地民眾對於毒殺事件的真相及後續搶救情形，甚至還不如國外媒體的讀者

星島日報報導，湯山鎮民衆批評當地警方處理毒殺事件失職，原因是在毒殺當天早上五時多就有醫生報警建議關閉當地的早點店舖，然而警方不但沒有預警也不對早點店進行了解，導致災情擴大，上午七時還有人因中湯山中學遇難中學生盧寧的媽媽悲慟欲絕地哭求當局儘快讓她見兒子一面，又希望政府還她公道。另一名死難者高磊的家人則哭訴醫院救死不救，當時高磊是第一個被發現中毒的，沒想到學校卻先送富家子弟、幹部兒女、學校老師的孩子，直到拖延兩個小時，高磊才被送到湯山醫院，終究宣告不治。高磊的家人悲痛要求中共還他公道，其他死難者家屬也哭訴著指控湯山醫院，一開始是「有錢人先治、窮人不治」，直到後來事態嚴重，變成政治任務了，醫院才一併予以救治，但為時已晚，窮人的命竟是不值錢。

大阪辦事處羅坤燦處長投書產經新聞 呼籲國際社會支持台灣加入聯合國

台北駐大阪經濟文化辦事處處長羅坤燦投書產經新聞，呼籲國際社會支持台灣加入聯合國，指出台灣的經濟發展和政治自由民主已贏得國際上很高的評價，並有極高的能力和意願作出貢獻，台灣不應被排除在聯合國之外。
九月四日刊登出的投書中指出，人類由於無意重蹈兩次世界大戰的悲劇而創設聯合國，其憲章明確強調和平主義和普遍主義，但是，多少人知道深愛民主、自由、和平並重視人權，擁有兩千三百萬人口的台灣毫無道理地被拒於聯合國之外，從一九九三年起已連續九年申請加入而未成。
文中指出，中國代表權於一九七一年交給中華人民共和國等的說法並不足為成

八個海關十月十五日起延長通關時間 明年起採行二十四小時通關加強國際競爭力

日本財務省為提高各港口的國際競爭力，決定從十月十五日起到明年二月底，針對部份主要大港延長其海關營業時間。若有有助於通關作業的話，明年起將進一步採行二十四小時全天候服務體制。
由於新加坡、香港等亞洲港口都是以二十四小時的通關作業來應付進出口業務，相對的日本的通關營業時間仍維持正常上下班方

遺失啟事

茲遺失「秀華名義」之中華民國國民身分證一張，特此登報聲明作廢。
由新加坡、香港等亞洲港口都是以二十四小時的通關作業來應付進出口業務，相對的日本的通關營業時間仍維持正常上下班方

佛光山本栖寺交通車開駛

春有梅櫻秋楓葉，夏湖月夜映冬雪，若人能到本栖寺，自在解脫增福慧。
東京佛光山特別開辦交通車服務，每天行駛，但必須事先預約。
行駛路線：8時東京佛光山寺出發，8時40分新

慶祝中華民國九十一年華僑節 華僑總會將舉辦舞會歡迎踴躍參加

為慶祝中華民國九十一年華僑節，今年東京華僑總會一改往常風首創舞會，將於十月二十日星期日上午十二時三十分起至下午四時止，假東京都港區六本木三十一一十五路拓ビルB2舉行慶祝舞會，將提供餐飲服務，每人只收一千日元，限額二百名，敬請提早踴躍報名。
報名方式：請將回郵信封及入場券一千日元，郵寄到中華民國留日東京華僑總會，住址：東京都中央區銀

TuKa和au提供檢索醫院服務 只要輸入症狀即可查到最近且適合的醫院

日本厚生勞動省於今年四月放寬對醫療機關的廣告限制規定，手機業者立刻動腦筋，開始提供用戶利用手機上網找尋合適醫院的網路檢索服務，是日日本手機業界首創的新服務。
TuKa和au兩家手機公司從九月七日起開始提供網路檢索醫院的付費服務。用戶只要用手機上網輸入身體不適的症狀，便可以查到最近且適合自己的醫院及科別。在這個手機網站上共登錄了九萬多家醫院的資料，從大醫院到小診所都有，而且醫院的介紹資料中還附有地圖。用戶每個月的使用費為一百五十日圓。手機服務業者表示，今後還將和醫學學會等單位合作，以方便用戶查詢到合法且有執照的好醫院。
近來以健康為訴求的手機資訊服務受到日本用戶的喜愛，在此之前還有戒煙、營養師飲食指導、健康諮詢、減肥、精神輔導等手機網路服務。

靜思語

人生有不同的境界，有人以遊戲人間的態度面對痛苦，有人茫然地追求醉生夢死的快樂；人間舞台從生到老到病到死，若要無悔，就要付出愛。
人心向善，造福壽不可限量；人心趨惡，危害社會一大力量。
天有災，地有難，平安尤須念無常。
佛教慈濟基金會日本支部
地址：東京都新宿區大久保1-2-16
電話：03-3203-5651 傳真：03-3203-5674

遺失啟事

茲遺失「秀華名義」之中華民國國民身分證一張，特此登報聲明作廢。
由新加坡、香港等亞洲港口都是以二十四小時的通關作業來應付進出口業務，相對的日本的通關營業時間仍維持正常上下班方

遺失啟事

茲遺失「秀華名義」之中華民國國民身分證一張，特此登報聲明作廢。
由新加坡、香港等亞洲港口都是以二十四小時的通關作業來應付進出口業務，相對的日本的通關營業時間仍維持正常上下班方

遺失啟事

茲遺失「秀華名義」之中華民國國民身分證一張，特此登報聲明作廢。
由新加坡、香港等亞洲港口都是以二十四小時的通關作業來應付進出口業務，相對的日本的通關營業時間仍維持正常上下班方

遺失啟事

您的公司想要有自己的網頁嗎?
.....成立 HOME PAGE 不是夢.....

取得及維持 獨自的名字 www.xxx.co.jp	Web 容量 100MB	Mail 數量 無限制
客戶獨自 CGI	加入料金 3 万円 月額 9,500 円	Mail 容量 100MB
嚴密安全措施	商業用途加功能 俱備：如電子會 議名片管理等	Mail 病毒防止 完全免費

マルチ俱樂部 03-3209-7986

法人用戶完全免費試用二個月
(含日本國內・國際・行動電話費用)
申請條件：每個月電話費扣除 NTT 基本料金後，金額在 4 万円以上的法人用戶
申請期限：10 月底為止

個人用戶免付 2 個月基本費用

- MODEM 租金 8 M 690 円、12 M 890 円
- NTT 回線使用料 173 円
- 單獨申請 BB PHONE 月額 390 円
- 與 YAHOO!BB 8M ADSL 一起加入時月額 2280 円
- 與 YAHOO!BB 12M ADSL 一起加入時月額 2480 円

※試用 2 個月完後沒有問題時，YAHOO 會代行請求 NTT 契約料 800 円，NTT 局內工事料 3050 円

直撥回線・高品質・低價位
台灣 1 分鐘 ¥ 28

- 全天 24 小時統一價格
- 以 0.1 秒為單位計費
- 可用世界各國的信用卡或日本銀行扣繳
- 世界第四大電話公司
- 日本郵政省許可的第一種通信業者
- 撥法簡單：00×1→國碼→對方號碼

申請電話：03-3209-7986
營業時間：平日上午 10 時至下午 7 時

電話新時代來臨了.....
完全經由專線通話所以保證音質

加入者互相通話時 0 円	打到美國 2.5 円 / 1 分
日本國內全國一律 7.5 円 / 3 分	

マルチ俱樂部 綜合通信服務公司
會社：マルチプランニング・インターナショナル株式會社
住址：東京都新宿區大久保 2-7-1 大久保フジビル 410 室
電話：03-3209-7986 傳真：03-3209-7949 平日 10 時~19 時

電話新時代來臨了.....
完全經由專線通話所以保證音質

加入者互相通話時 0 円	打到美國 2.5 円 / 1 分
日本國內全國一律 7.5 円 / 3 分	

マルチ俱樂部 綜合通信服務公司
會社：マルチプランニング・インターナショナル株式會社
住址：東京都新宿區大久保 2-7-1 大久保フジビル 410 室
電話：03-3209-7986 傳真：03-3209-7949 平日 10 時~19 時

電話新時代來臨了.....
完全經由專線通話所以保證音質

加入者互相通話時 0 円	打到美國 2.5 円 / 1 分
日本國內全國一律 7.5 円 / 3 分	

マルチ俱樂部 綜合通信服務公司
會社：マルチプランニング・インターナショナル株式會社
住址：東京都新宿區大久保 2-7-1 大久保フジビル 410 室
電話：03-3209-7986 傳真：03-3209-7949 平日 10 時~19 時

金 金幣 すべての金券 中古腕時計 ロレックス

得だ! あった! 得だ!

東京都千代田区神田鍛冶町 3-2-4
第2富士ビル1階
TEL: 03-3253-0005

- 營業時間 / AM10:00~PM6:30 月~金 AM10:00~PM4:00 土
- 日・祝・第一土曜日定休

神田富士コイン

スターバックス 第2富士ビル1F J.T.B. みずほ銀行

至上野 中央通り 東口 至日本橋

地下鉄鍛冶町 2・3丁目出口 神田駅 至東京

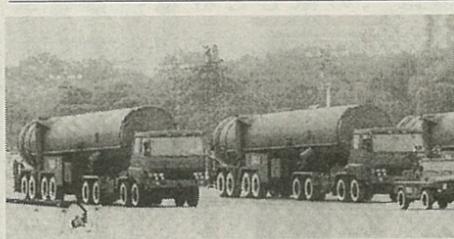
■神田駅より1分 スターバックスとなり

海峡隔て軍拡激化

中国 露への依存に警戒感 台湾 自前ミサイルで対応

中国の軍備拡充が進んでいる。台湾側でも国産ミサイルを含め対抗措置を強めるなど、台湾海峡をほさんだ軍拡競争は止まらない。

複数の軍事消息筋によると、中国が今年契約、または調達したロシア製兵器は、スホイ30M戦闘機ほか、キコ級潜水艦、ソフレンヌイ駆逐艦と関連の各種ミサイルが中心だ。



艦ミサイルも、ロシア側で運ばれたX31A(射程約七十キロ)型ほか、ほぼ二倍の射程をもつX35型も中国側が供与を求めているよう

いずれも海、空軍力を誇る台湾の軍事レベルを強く意識した装備拡充といえる。また、中国国産装備の切り札である弾道ミサイルは、まさに米国防総省年次報告書が台湾海峡沿いの配備基数を「約三百五十基」

とし年間平均「五十基」の増強を指摘している。ミサイルに関して中国は、八月末のアーミーテージ米國務副長官の訪中にあわせて初の輸出規制法を公布するなど対米関係をにらみ

不拡散政策をアピールした。その半面でも同副長官の訪中直後に中距離弾道ミサイルの実射実験に踏み切るなど、中国はしたたかな対応をみせている。

一方、台湾側では中国側の軍備拡充を前に、米国製の兵器の輸入のほか、国産開発を急いでいる。弾道ミサイルに対しては米国製「パトリオット」ほか国産の天弓ミサイルで防衛網の構築を図る。天弓2型では射程二百六十一キロの短距離弾道ミサイルへの転用計画が指摘されている。

また、台湾が二四年後の配備を予定している国産の雄風3型対艦ミサイルでは、中国が調達したロシア製モスクイト対艦ミサイルと同じく超音速性能で中国の思想がある。ただ、軍部

修正し、免税店業者の都市での支店設立に対する規制を大幅に緩和することに同意した。今後は免税店が増え観光客のニーズにより応えられるようになる」と述べた。

七月外貨準備高が最高に中央銀行は八月五日、七月末の外貨準備高が過去最高の千五百五十二億七千二百万ドルに達したことを発表した。前月比では七十億三千万ドル増、昨年比では三百三十億六千九百万ドル増、世界順位は日本、大陸に続く第三位である。

呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を中国が水面下で妨害。呂秀蓮副総統のインドネシア訪問の一件について、張俊雄・民進黨秘書長は八月十四日、呂副総統の積極的外交に心から敬意を表すと同時に、中国の妨害に対し「わが国の人民の感情を著しく傷つけ、兩岸関係発展を不利にした」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。



張俊雄前行政院長(中央)を囲んで全僑民主平和連盟日本東京支盟の役員の方皆さん。左から順に詹徳副会長、蔡中秋会長、羅明珠副会長、黃春美副会長(8月25日、パレスホテルで開かれた全僑民主平和連盟日本東京支盟成立祝賀会で写真家・正木信之氏写す)

◆パナマとのFTA、二〇〇三年三月締結を目指す。行政院は八月十五日、「国際経済貿易活動戦略小組」会議を開き、パナマとのFTA締結と東南アジアへの投資強化について討議し、二〇〇三年三月四月までにパナマとのFTA締結を目指す方針を固めた。

◆ASEAN五カ国への投資に優遇措置。政府の東南アジア投資政策に足並みを揃え、經濟部と経済建設委員会は現在具体的な推進綱領を検討中だが、まずはASEAN五カ国を優先地区として融資や税制などの面で優遇措置をとる基本構想を打ち出した。

◆湯国防部長が三つの国防政策を明。湯国防部長は八月十五日「媒体高層主管国防会議」でメディアの国家と軍における重要性を強調するとともに、「一、組織と兵力の調整、二、人材育成レベルの向上、三、三軍連合戦略の効率向上」の三つの現代化国防建設策を表明した。

◆台湾、二〇〇四年に南極遠征。台湾国家山岳協会と台湾南極学会は八月十五日、「二〇〇四年台湾南極第一高峰および南極点遠征探検活動」を発表し、「今後台湾

◆免税店の支店設立規制が大幅緩和。観光客が台湾で買い物する際の営業税免税策に合わせ経済建設委員会は「財政部は早急に法を

◆インドネシア労働者の入国を凍結。行政院労働委員会が七月三十一日、台湾へのインドネシア労働者の受け入れ凍結を明らかにし、インドネシア労働者の失踪率

◆七月外貨準備高が最高に。中央銀行は八月五日、七月末の外貨準備高が過去最高の千五百五十二億七千二百万ドルに達したことを発表した。前月比では七十億三千万ドル増、昨年比では三百三十億六千九百万ドル増、世界順位は日本、大陸に続く第三位である。

◆呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を中国が水面下で妨害。呂秀蓮副総統のインドネシア訪問の一件について、張俊雄・民進黨秘書長は八月十四日、呂副総統の積極的外交に心から敬意を表すと同時に、中国の妨害に対し「わが国の人民の感情を著しく傷つけ、兩岸関係発展を不利にした」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

ニュース・イン・ミジコ

内政部は役所での各種届出のデジタル化を、二〇〇三年から逐次実施する。これには約十億七千四百萬元(約四十三億円)の経費が必要で、二〇〇五年末までに完了の予定だが、本システムにより戸籍、出生、結婚など各種届出が全国どこでもオンラインで手続きできることになる。

凍結。行政院労働委員会は七月三十一日、台湾へのインドネシア労働者の受け入れ凍結を明らかにし、インドネシア労働者の失踪率

◆七月外貨準備高が最高に。中央銀行は八月五日、七月末の外貨準備高が過去最高の千五百五十二億七千二百万ドルに達したことを発表した。前月比では七十億三千万ドル増、昨年比では三百三十億六千九百万ドル増、世界順位は日本、大陸に続く第三位である。

◆呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を中国が水面下で妨害。呂秀蓮副総統のインドネシア訪問の一件について、張俊雄・民進黨秘書長は八月十四日、呂副総統の積極的外交に心から敬意を表すと同時に、中国の妨害に対し「わが国の人民の感情を著しく傷つけ、兩岸関係発展を不利にした」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

◆七月外貨準備高が最高に。中央銀行は八月五日、七月末の外貨準備高が過去最高の千五百五十二億七千二百万ドルに達したことを発表した。前月比では七十億三千万ドル増、昨年比では三百三十億六千九百万ドル増、世界順位は日本、大陸に続く第三位である。

◆呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を中国が水面下で妨害。呂秀蓮副総統のインドネシア訪問の一件について、張俊雄・民進黨秘書長は八月十四日、呂副総統の積極的外交に心から敬意を表すと同時に、中国の妨害に対し「わが国の人民の感情を著しく傷つけ、兩岸関係発展を不利にした」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

大陸委員会が中国の圧力に批判。陳明通・大陸委員会副主任委員は八月十五日、呂秀蓮副総統のインドネシア訪問を受けた妨害に対し「中国のこうした圧力は台湾の二千三百万人民の感情を傷つけ、兩岸関係の発展に何のメリットもない」と批判した。

日本語学校 東方国際学院
東京都江戸川区東葛西五丁目15番12
電話03-33878800
FAX03-33878813

1000円
中国、台湾 格安航空券の店
上海・北京・大連 ¥39000 均
台北(長榮・新航) ¥39500 均
興亞旅行 TEL:03-5289-8621
http://www.banapara.com

新宿駅南口ルミネ1地下2F
台南担仔麵
〈敬請大家先臨指教〉
電話:03-3344-2710

福 **おいしさ365日。** **満**

なんと!!
ランチタイム12時まで500円
★その他、チャーハン、デザートをご自由どうぞ!!
★ランチサービスカード10枚で1回ランチサービス!!

台湾粽子(170g) 380円

ちまき 380円

カード4枚で 50%の引き!!

しっかり満足セット 大変好評です!!
700円
例 牛肉飯ランチセット
●ユリの花の牛肉スープ ●春巻
●台湾風つけもの ●杏仁豆腐
●特製タレ

涼拌麺セットも あります。600円

★珍珠冬瓜茶 250円

冬瓜茶(ホット・アイス) 180円

NYO-RO-MEN

牛肉麵

迷わず!!屋台料理のパーティもいかがですか?
おいしさを安心して味わって下さい。●予約専用 ☎3421-5336
(朝)9:00~(夕)5:30

おかげさまで本店20周年。
TAINAN TAAMI
台南担仔麵
渋谷区道玄坂1-17-5 ☎3464-7544

3464-0494